

Niedrzwiczak

Niewykorzystane laboratorium

Kilka lat temu gmina zakupiła i użyczyła Ośrodkowi Zdrowia w Niedrzwicy Dużej aparaturę laboratoryjną, do wykonywania analiz krwi i moczu. Zapłaciła za nie ok. 17 500 zł. Niestety zakup ten okazał się wkrótce marnotrawstwem publicznych pieniędzy, bowiem laboratorium jest już od dawna nieczynne; brakuje pieniędzy na odczynniki, zatrudnienie

laborantki etc. Dyrekcja ZOZ-u Bełżyce wnioskowała do rady gminy o dofinansowanie gabinetu fizjoterapii. Radni natomiast apelowali do wójta o sprzedaż laboratorium i przeznaczenie pozyskanej kwoty na doposażenie gabinetu. Czy znajdzie się kupiec na sprzęt laboratoryjny, i gmina odzyska chociaż część zamrożonych pieniędzy?

/E.M./

Remont za unijne pieniądze

Gminny Ośrodek Zdrowia w Niedrzwicy Dużej doczekał się, po 30 latach zastoju inwestycyjnego, gruntowniejszego remontu. Inwestorem modernizacji jest SP ZOZ nr 1 w Bełżycach, który jest jednostką organizacyjną powiatu. Modernizację sfinansowano głównie ze środków pomocowych Unii

Europejskiej (75%), środków własnych powiatu (15%), oraz budżetu państwa (10%). Samorząd gminy poręczył powiatowi kredyt na kwotę 98 tys. zł. Całkowity koszt inwestycji wyniósł 197 tys. zł. Jest to jedyna inwestycja w gminie zrealizowana z funduszy unijnych.

/E.M./



W numerze

- Refleksje na koniec kadencji
- Wybierzmy mądrze
- Wywiad ze Zdzisławem Antoniem
- Listy kandydatów
- Rolnicza gmina
- Orion w natarciu

Donos na redakcję

10 października o godz. 600 rano, w redakcji „Niedrzwiczaka” odbyło się przeszukanie policyjne w sprawie podejrzenia o posiadanie nielegalnego oprogramowania komputerów. Policjanci, po wykonaniu czynności sprawdzających legalność oprogramowania, sporządzili protokół z przeszukania, w którym nie potwierdziły się obawy „życzliwego obywatela” o łamanie prawa przez redakcję.

Zdaniem redakcji donos jest związany z kampanią wyborczą. Najwidoczniej komuś się nie podoba, że Elżbieta Mierzyńska – wydawca niezależnej gazety Niedrzwiczak – kandyduje do Rady Powiatu i przy okazji popiera na szefa gminy innego kandydata, niż rządzący przez ostatnie 14 lat gminą wójt.

/Red./

Refleksje na koniec kadencji

Minęła kolejna kadencja samorządu gminnego. Jaka ona była? Pokuszę się o własną ocenę jego działalności. Co się udało zrobić, a co nie wyszło. Zaczę od spraw organizacyjnych i postaw radnych. Rada pracowała intensywnie, odbyła 39 posiedzeń, średnio 9, 75 posiedzenia w roku, podjęła 283 uchwały, przyjęła 3 stanowiska. Pracowała też w osłabionym składzie, bowiem kilku radnych systematycznie nie przychodziło na sesje i komisje. Większość radnych wykazywała się obowiązkowością i zdyscyplinowaniem, kilku nie opuściło żadnego posiedzenia. Dieta radnego za udział w posiedzeniach wynosiła na początku kadencji 66 zł, a przy jej końcu 80 zł. Koszt utrzymania rady w 2005 roku wyniósł 32 tys. zł i był dwukrotnie niższy od kosztów utrzymania rad w sąsiednich gminach (Strzyżewice i Bełżyce – po 60 tys. zł).

Inwestycje

Rada uchwaliła 4 budżety, w których zaplanowała wiele inwestycji przy udziale środków pomocowych Unii Europejskiej. Z udziałem tych funduszy zrealizowano jedynie drogi: w Marianie, Majdanie Sobieszczańskim i Niedzwicy Kościelnej oraz wodociąg w Czólnach. Wybudowano salę gimnastyczną w Niedzwicy Kościelnej za 2, 7 mln zł, przy dofinansowaniu z Totalizatora Sportowego w kwocie 450 tys. zł. Nie wyszły inwestycje budowy oczyszczalni, drogi w Majdanie Krężnickim, modernizacji hydroforni w Niedzwicy Dużej, modernizacji stadionu w Niedzwicy Kościelnej z powodu niepozyskania przez Urząd Gminy funduszy unijnych na ich realizację. Rozliczeniem z wykonania budżetów są uchwały absolutoryjne. Złe wykonywanie budżetów spowodowały, że wójt otrzymał absolutorium tylko jeden raz. Nieudzielenie absolutorium jest tylko negatywną oceną sposobu wykonania budżetów, która w żaden

sposób nie blokowała wójtowi możliwości realizacji zadań i inwestycji wskazanych w budżecie.

Sukcesem tej kadencji było uchwalenie planu zagospodarowania przestrzennego gminy, niestety bez przebiegu trasy obwodnicy w Strzeszkowicach i Niedzwicy Dużej. Nie wyszło opracowanie szczegółowego planu zagospodarowania terenów w centrum Niedzwicy Dużej.

Budowa oczyszczalni ścieków i gimnazjum

Inwestycje te zostały sfinalizowane na etapie projektowania, sporządzenia dokumentacji i złożenia wniosków o dofinansowanie do ZPORR (Zintegrowany Program Operacyjny Rozwoju Regionalnego). Wnioski nie otrzymały dofinansowania i będą ponawiane w następnym roku. Na obydwie inwestycje zmieniono lokalizację. Zmiana lokalizacji oczyszczalni została wymuszona uzasadnionymi protestami mieszkańców, oraz ekspertyzą badań gruntu, który w tym miejscu okazał się bagienny, co podrażało koszt posadowienia obiektu (oczyszczalnia miała być budowana na palach). Odrzucono także technologię oczyszczalni, (po kontroli dokumentacji przez komisję rewizyjną). Wybrana przez poprzedni Zarząd Gminy technologia niemieckiej firmy Schwander była co najmniej trzykrotnie droższa od porównywalnych technologii na polskim rynku i wynosiła ok. 6, 5 mln zł (bez kanalizacji). Nowa technologia firmy ECOSAN, wybrana przez komisję przetargową odpowiada zarówno standardom nowoczesności, jak i możliwościom finansowym gminy (koszt 1, 5 mln zł).

Zmiana lokalizacji gimnazjum była sposobem zorganizowania gospodarki wspólnej budowy z powiatem sali widowiskowo-sportowej dla gimnazjum i Zespołu Szkół. Realizacja tego projektu, znacznie obniża koszt

jego budowy, a później utrzymania obiektu. Dodatkową korzyść zyskuje szkoła podstawowa, której nie zmniejszą się powierzchnie boisk sportowych.

Oszczędności budżetowe

W wyniku uchwalenia regulaminu utrzymania czystości w gminie, zmniejszono wydatki za wywóz odpadów (o ok. 250 tys. zł). Wdrażanie regulaminu przez Urząd pozostawiało wiele do życzenia. W dalszym ciągu szwankuje segregacja i odbiór odpadów. Do utrzymania szkół samorząd rokrocznie dokładał po 2 mln zł, stąd powstała konieczność reorganizacji sieci szkół i obniżenia kosztów ich utrzymania. Dwie szkoły zostały przekształcone w tzw. „małe szkoły”, co pozwoliło zaoszczędzić w 2006 r. ok. 300 tys. zł.

Nominacje w Urzędzie Gminy

Niezadowolone radnych wzbudzała obsada personalna niektórych stanowisk w Urzędzie Gminy. Nominacja wicewójta, osoby spoza gminy, była zaskoczeniem dla rady. Czyżby w gminie brakowało kompetentnych i wykształconych osób? Kłopotliwe dla wójta okazało się powołanie sekretarza, którego nie powołano, bo p. wójt nie chciał podzielić się władzą z radą gminy. (sekretnie jest powoływany wspólnie). Wójt tolerował też zatrudnianie osób powiązanych rodzinnie z urzędnikami, co wywoływało protesty radnych. Słabym punktem pracy Urzędu była obsada stanowiska ds. inwestycji. Wójt zatrudnił nową osobę dopiero po dwóch latach apelowania radnych o poprawę sytuacji na tym odcinku pracy Urzędu!

Gospodarka komunalna

Radni odmiennie od wójta widzieli sposób zorganizowania gospodarki komunalnej. Domagali się rzetelnej analizy i kalkulacji jej kosztów. Urząd przedstawił ją w dość okrojonej wersji dopiero pod koniec ka-

dencji, co było działaniem mocno spóźnionym. Lokalizacja tego zakładu przy ul. Bełżyckiej również nie wzbudzała aplauzu radnych, z uwagi na brak przestrzeni w tym miejscu na prowadzenie tego typu usług, oraz uciążliwość dla sąsiadów. Optowano natomiast za lokalizacją takiego przedsiębiorstwa przy nowej oczyszczalni na Górkach.

Sprzedaż nieruchomości przy ul. Bełżyckiej

Zakup w 2000 r. przez gminę budynku przy ul. Bełżyckiej w Niedzwicy Dużej, oraz brak sensownego pomysłu na jego zagospodarowanie i postępująca degradacja obiektu zmusiła radę do zobowiązania wójta do zbytu tej nieruchomości (w 2003 r.). Wójt nie wykonał uchwały rady gminy w tej sprawie, i w dalszym ciągu forsuje zorganizowanie w tym miejscu przedsiębiorstwa komunalnego.

Umorzenia i długi

Umorzenia zaległości podatkowych przez wójta dla podmiotów gospodarczych było wielokrotnie krytykowane na posiedzeniach rady. Radni byli przeciwni umarzaniu podatków na tak dużą skalę. Corocznie wójt umarzał uznaniowo duże pieniądze firmom i obniżał tym samym dochody budżetu.

Zadłużenie gminy na dzień 30 VI 2006 r. wyniosło 2 mln 989 tys. zł., w tym 98 tys. zł z tytułu poręczenia dla powiatu na modernizację Ośrodka Zdrowia w Niedzwicy Dużej. Ocenę tego stanu pozostawiam mieszkańcom gminy.

E. Mierzyńska



Wyberzmy mądrze

12 listopada to my zdecydujemy, jak będzie wyglądała władza w samorządzie przez następne 4 lata. Nie możemy więc mówić: „nie pójdę na wybory, bo mój pojedynczy głos nic nie zmieni”. To ludzie, którzy nie głosują, utrwalają skostniałe układy. Kampania wyborcza to zalew obietnic, programów, wizerunków. Potrafimy wyłowić z zalewu informacji w ulotkach, plakatach itp. to co istotne. Jeżeli czytamy w ulotce jednego z komitetów wyborczych do rady gminy: „W radzie gminy zamierza reprezentować interesy sołtysów”, „W radzie gminy chce dążyć do ustalenia właściwych proporcji w opodatkowaniu gospodarstw rolnych i podmiotów gospodarczych”, to wiemy, że taki kandydat na radnego nie wie o czym pisze. Głosujemy na konkretnych ludzi. Oddajemy głos na tych, co do których wiemy, że już dużo zrobili, doświadczone, a także na młodych, wykazujących energię i wiedzę.

Trudno będzie oddać głos na takich ludzi jak P. Wiertel i W. Kanios (oba PSL) o których wiemy, że na 39 sesji Rady Gminy Niedzwica Duża, której byli radnymi, wspólnie opuścili aż 35 posiedzeń. Ostatnie z pewnością wyberzemy takich ludzi, którzy mają konkretny program o charakterze strategicznym powiązany z długookresową polityką społeczną, gospodarczą, przestrzenną, ochrony środowiska itp., i dadzą gwarancję jego realizacji. Strategiczne dla rozwoju gminy znaczenie ma np. budowa drogi na Górkach. Od wielu lat zaangażowany w tę sprawę jest Kazimierz Frykowski. Pan Kazimierz przekazał mi całą teczkę dokumentacji, która wystarczyłaby na kilka artykułów, ale w tym wyborczym powiem tylko, że może dzięki dalszemu zaangażowaniu radnego gminy i trafnemu wyborowi ludzi z naszej gminy do rady powiatu, ta inwestycja będzie miała zdecydowanie lepszy klimat w przyszłej kadencji samorządu. Najważniejsze dla nas są wybory

wójta. Mamy trzech kandydatów. Zdzisław Antoń wydaje się być kandydatem, który ma cechy osobowe i program, które mogłyby przekonać wyborców. Można by mu zarzucić jednak zbyt optywizm co do możliwości szybkiej realizacji wszystkich jego zamierzeń w obecnej sytuacji finansowej gminy. Ale optymizm jest tu bardziej wskazany niż pesymizm.

Co do Ryszarda Mirosława należy wskazać, że zawsze kandydat ubiegający się o stanowisko, które już piastuje, jest sprawdzany przez wyborców, jak radził sobie na nim dotychczas. W opinii publicznej ocena ta jest ogólnie mówiąc niekorzystna. Głównie zarzuca się obecnemu wójtowi nieumiejętność pozyskiwania funduszy unijnych, złą organizację urzędu gminy, niekompetencję i uwikłanie w siatkę powiązań. Często słyszy się głosy, że kandydowanie Ryszarda Mirosława jest brakiem przyzwoitości. Wydaje się to uzasadnione w obliczu faktu, że toczy się postępowanie w sprawie poświadczania nieprawdy przez urzędującego wójta. Prokuratura zleciła w tej sprawie postępowanie wyjaśniające policji. Jest to tylko jeden z wielu przejawów tego, jak fatalnie funkcjonuje obecna władza. Największym jednak zarzutem jest doprowadzenie do ogólnego osłabienia samorządności. Jaskrawym tego przejawem są zebrania wiejskie, które odbywały się w ostatnich tygodniach w całej gminie przy tragicznej frekwencji.

Chcąc optymistycznie zakończyć tę analizę napiszę jeszcze o jednym kandydacie do Rady Powiatu. To, że mogę przekazywać swoje przemyślenia za pośrednictwem gazety, że jestem prawnikiem, człowiekiem zainteresowanym sprawami społecznymi jest w znacznej mierze zasługą wychowania patriotyczno-obywatelskiego i wiedzy historycznej przekazanej mi przez Elżbietę Karczyńską-Mierzyńską.

/Marek Wójcik/

Koło emerytów w Niedzwicy Dużej od roku ma swoje nowe władze. Szefem koła jest Władysław Chudzik, a sekretarzem Irena Arbuz. Koło zrzesza 56 członków. Siedziba zrzeszenia mieści się w Urzędzie Gminy. Członkowie koła regularnie, w każdy wtorek, spotykają się na swoich posiedzeniach i omawiają sprawy związane z potrzebami swoich członków. Wspomagają się w trudnych sytuacjach, organizują spotkania towarzyskie, wycieczki po okolicy i regionie. Najstarszym członkiem koła jest p. Marianna Figura, z Niedzwicy Dużej, która 3 IX obchodziła jubileusz 100-lecia urodzin. Pani Marianna jest wzorowym członkiem koła i regularnie uczęszcza na spotkania ze swoimi młodszymi koleżankami i kolegami. /Elżbieta Mierzyńska/



IV Festiwal Piosenki Patriotycznej

4 listopada, w przededniu święta Odzyskania Niepodległości, w Szkole w Krężnicy Jarej odbył się IV Festiwal Piosenki Patriotycznej, w tym roku już rangi powiatowej.



Uczestniczyło w nim 15 szkół i liczni goście: kombatanzi zrzeszeni w Światowym Związku Żołnierzy Armii Krajowej, przedstawiciele kuratorium, władz gminy, powiatu,

radia Lublin, Regionu Środkowo-wschodniego NSZZ „Solidarność”, Związku Gmin Lubelszczyzny, rodzice i nauczyciele. Konkurs stał na wysokim poziomie. Wykonawcy sięgnęli po ambitny i mało znany repertuar pieśni patriotycznych. Nagrodzeni wykonawcy otrzymali statuetki za czołowe miejsca, oraz nagrody rzeczowe.

Wybijającym się zespołem na festiwalu były krężnickie Wiolinki, które zdobyły Grand Prix. Wiolinki wydały kolejną płytę z utworami pod nazwą „Piosenki sercu bliskie”. Jej wydanie było możliwe przy wsparciu finansowym różnych instytucji gminnych i z województwa, przy ogromnym zaangażowaniu i oddaniu dla zespołu p. Jolanty Kwiecień, która prowadzi zespół już kilkanaście lat.

Niedzwiczak

- Adres redakcji: 24-220 Niedzwica Duża, ul. Lubelska 7 tel. 081 517 50 94
- Redaktor Naczelny: Marek Wójcik
- Wydawca: Elżbieta Karczyńska-Mierzyńska
- e-mail: niedzwiczak@gmail.com

Rolnicza gmina

Gmina Niedzwica Duża jest gminą wiejską, rolnictwo jest więc u nas wiodącą działalnością gospodarczą. Generalnie lata dziewięćdziesiąte przyniosły wiele negatywnych zjawisk w rolnictwie, które w powszechnej opinii zapłaciło największą cenę za transformację gospodarczą kraju. Opierając się na informacjach uzyskanych podczas spisu rolnego z roku 2002 możemy zaobserwować jak zmienia się rolnictwo na terenie naszej Gminy. W zakresie rolniczego użytkowania ziemi na pewno wzrósł udział zbóż w strukturze zasiewów oraz wzrosła powierzchnia gruntów odłogowanych i ugorowanych. Zmiany te wynikały przede wszystkim z ekstensyfikacji produkcji roślinnej, spadku jej opłacalności. Nastąpiła też dywersyfikacja gospodarstw rolnych w zakresie poziomu rozwoju, wielkości i kierunków produkcji. Rozszerzeniu uległo spektrum możliwości gospodarstw oraz ich wielkości; spadek liczby gospodarstw dwuzawodowych oraz wzrost liczby osób zbędnych w rolnictwie („ukryte bezrobocie”). Rolnictwo na na-

szym obszarze ma jeszcze w dużym stopniu tradycyjny charakter – gospodarstwa rolne prowadzą w większości produkcję wielokierunkową i stosują metody ekstensywne. Mając na uwadze produkcję rolną, gospodarstwa o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych można podzielić na dwie zasadnicze grupy: nietowarowe (nie prowadzące działalności rolniczej oraz produkujące wyłącznie lub głównie na własne potrzeby) oraz towarowe (przeznaczające większość swojej produkcji na rynek). Gospodarstwa bez produkcji rolnej, których w 2002 roku było u nas 69, mają niewielką powierzchnię użytków rolnych, a ich mieszkańcy uzyskują dochody ze źródeł pozarolniczych. Wyłącznie na własne potrzeby produkowało 65 gospodarstw rolnych. Zarówno produkcja roślinna, jak i zwierzęca podporządkowana jest potrzebom konsumpcyjnym osób zamieszkujących takie gospodarstwo. Główne dochody gospodarstw pochodzą z emerytur i rent lub działalności pozarolniczej. W dłuższej perspektywie czasowej użytki rolne tych go-

spodarstw będą z pewnością, poprzez sprzedaż lub dzierżawę, przechodzić do gospodarstw towarowych. Gospodarstw rolnych produkujących głównie na własne potrzeby jest ok. 420 z tych o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych. Należą do nich te mało wyspecjalizowane. Gospodarstwa produkujące głównie na rynek będą decydowały o przyszłości rolnictwa w kraju jak i w naszej gminie. W ciągu ostatnich lat obserwuje się wzrost liczby gospodarstw w tej grupie, przede wszystkim tych, które mają duże powierzchnie użytków rolnych. Charakteryzuje je także stosunkowo młody wiek właścicieli i wysoki poziom ich wykształcenia. Jednym z podstawowych problemów w rolnictwie jest rozdrobnienie gospodarstw i gruntów. Ogólna liczba gospodarstw rolnych w 2002 roku wynosiła w Gminie Niedzwica Duża 2 184, w tym 1409 gospodarstw było o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych. W strukturze wielkościowej gospodarstw dominują licznie małe, o powierzchni kilku hektarów. W 2002 roku nie było na terenie naszej gminy ani jednego gospodarstwa o powierzchni powyżej 50 ha. Struktura obszarowa gospodarstw oraz rozdrobnienie gruntów mają bardzo duży wpływ na wielkość i strukturę nakładów pracy i kapitału w rolnictwie, jego efektywność oraz stopień i poziom towarowości. Warunkiem poprawy efektywności rolnictwa jest zmiana struktury obszarowej gospodarstw, tj. zwiększenie ich wielkości. Pociągnie to za sobą zmniejszanie się liczby gospodarstw rolnych. Jest to jednak proces trudny i długotrwały. Zmniejszaniu się liczby gospodarstw rolnych powinien towarzyszyć rozwój na terenie gminy innych funkcji gospodarczych, by zabezpieczyć miejsca pracy dla mieszkańców odchodzących z rolnictwa. Rozpoznawać te problemy powinny także władze gminy i poprzez swą działalność wspomagać rolników.



Marek Wójcik

Wójt na trudne czasy

Red. Był Pan pierwszym wójtem gminy Niedrzwica, wicewojewodą, dyrektorem generalnym Urzędu Wojewódzkiego, a także członkiem zarządu dużego banku. Obecnie kandyduje Pan na wójta gminy, niejako wracając do punktu wyjścia (korzeni). Co Pana skłoniło do tego kroku? Czy nie jest to dla Pana krok do tyłu?

Z. Antoń: To wędrownia, jeśli tak to można określić, uświadomiła mi, że jeżeli coś konkretnego chce się zrobić dla ludzi, to najlepszym miejscem realizacji takiej misji jest gmina. Samo bycie na wierzchołku lubelskiej elity administracyjno-politycznej przestało mnie interesować, bo to często strata czasu i energii. Życie mamy tylko jedno i należy go właściwie spożytkować, a w mojej „filozofii życia” oznacza robienie tego, co się umie najlepiej i lubi. Tej decyzji nie postrzegam w kategorii kroku do tyłu, tylko poszukiwania takiej aktywności, która może być maksymalnie pożyteczna społecznie i realizująca moje zamierzenia.

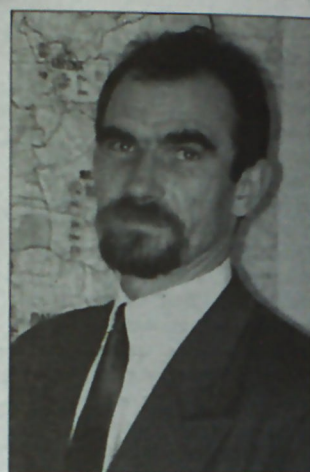
Red. Po Pana awansie na stanowisko wicewojewody lubelskiego wójtem został Ryszard Mirosław. Krytycy zarzucają Panu, że przyłożył Pan rękę do tego wyboru.

Z. Antoń: To wszystko nie jest takie proste, bo faktycznie, z jednej strony p. R. Mirosław został przeze mnie powołany w 1990 r. na stanowisko sekretarza gminy. Jednak w momencie wyborów przez radę gminy mojego następcę w 1992 r., nie był moim kandydatem i odradzałem mu kandydowanie. I to z jednego merytorycznego powodu – braku cech menagera, które są niezbędne w efektywnym zarządzaniu gminą, bo wójt zarządza gminą, a nie tylko urzędem. Zresztą życie tą opinię po-

twierdziło. Niestety wójt obraził się za to na mnie i od tamtej pory unikał jakichkolwiek kontaktów, co odbiło się również na możliwości wykorzystania mojej osoby do pomocy dla gminy.

Red. Jaką ma Pan koncepcję zarządzania gminą?

Z. Antoń: Przede wszystkim widzę większą rolę i odpowiedzialność dla sekretarza gminy. Na jego barkach będzie spoczywało wdrożenie budżetu zadaniowego i nadzór nad wdrażaniem normy ISO, t.j. systemu zarządzania urzędem przez jakość. Osobiście będę tego pilnował, żeby nie była to tylko sztuka dla sztuki. Urząd ma pełnić rolę najlepszej firmy usługowej dla mieszkańców i funkcjonować na zasadzie filozofii zarządzania przez jakość. Każdy mieszkaniec ma być uprzejmie, bezzwłocznie i w pełni obsłużony. W kwestii planowania i realizacji budżetu widzę potrzebę zmiany sposobu myślenia. Budżet tradycyjny powinien być uzupełniony zadaniowym, po to by umożliwić dostosowanie zadań do planu wieloletniego i rozliczanie z ich wykonania w całości. Ten system w dużej mierze gwarantuje, że zadania zostaną właściwie zrealizowane. Bardziej czytelny i jasny musi być system odpowiedzialności. Do każdego zadania będzie przypisana, z imienia i nazwiska osoba, odpowiedzialna za jego realizację. Ja skupię się na kilku sprawach: opracowaniu i wdrażaniu strategii rozwoju gminy, nadzorowaniu procesu przygotowania wniosków inwestycyjnych do funduszy unijnych, częstych kontaktach ze społeczeństwem w celu zapewnienia szerokiego współuczestnictwa mieszkańców w realizacji programów związanych z rozwojem gospodarczym gminy, rozwiązywa-



niu problemów bezrobocia i bied, konsultowaniu ważniejszych decyzji inwestycyjnych; promocją gminy, w tym nawiązania stałej współpracy z samorządami innych krajów. Będę otwarty na wszelkie inicjatywy dotyczące szeroko rozumianego rozwoju gminy i na ludzi, którzy wymagają pomocy.

Red. Czego się Pan nauczył w trakcie rocznego pobytu w Stanach Zjednoczonych?

Z. Antoń: Wielu rzeczy, począwszy od gotowania, doszlifowania języka angielskiego, używania komputera, podstaw mikro i makroekonomii, po bardziej szczegółowe zasady funkcjonowania administracji publicznej w USA. Należy wyjaśnić, że były to roczne studia z „Zarządzania Administracją Publiczną” finansowane przez amerykański Senat. Była to świetna lekcja samozaparcia i tego, że na naukę nigdy nie jest za późno. Doświadczenie ze studiów w USA, pozwoliło mi w późniejszym okresie mojego życia z pogodą przyjmować różne jego koleje. Poznałem wiele aspektów codziennego życia Amerykanów, takich jak: zdawanie prawa jazdy na samochód, funkcjonowanie systemu służby zdrowia, edukacji, systemu podatkowego. Jest coś

szczególnego w Amerykanach, co bardzo chciałbym, aby dało się zaadaptować naszym rodakom. Chodzi mi o kulturę radzenia sobie samemu, lub z pomocą innych ludzi. Kolejne kwestie, to uczenie od dziecka, w rodzinie i w szkole kreatywności i odpowiedzialności za siebie, wpajanie zasad ostrej konkurencji z rygorystycznym zachowaniem zasad fair play. Przykładowo ściąganie na egzaminie jest sprawą ryzykowną, za takie zdarzenie usuwają z uczelni.

Red. Pana przeciwnicy twierdzą, że po wygraniu wyborów zwolni Pan większość pracowników w Urzędzie Gminy, ograniczy wsparcie gminy dla takich instytucji jak OSP, stowarzyszenia kulturalne i sportowe. Czy rzeczywiście są takie Pana zamiary?

Z. Antoń: Mógłbym odpowiedzieć jednym zdaniem – nic z tych rzeczy! Spróbuję jednak doprecyzować to stwierdzenie. Mówię o tym na każdym spotkaniu, więc staje się już informacją publiczną. W administracji wprowadzę te zmiany, które usprawnią jej funkcjonowanie, a więc budżet zadaniowy, system zarządzania jakością, pełną informatyzację Urzędu. Tam, gdzie to będzie możliwe i efektywne będę chciał zlecać zadania administracji organizacjom pozarządowym lub firmom. Każdy pracownik będzie wiedział dokładnie co ma robić, za co odpowiada i za co będzie oceniany. Co do OSP, nie widzę podstaw do niepokoju w tym stowarzyszeniu. Życie zryfikowało mój pogląd w tej kwestii. Uważam, że organizacje, które silnie angażują mieszkańców gminy, i przynoszą pożytek innym powinny być pod szczególną ochroną gminy, a więc wspierane, a nie likwidowane. Pozostałe stowarzyszenia i organizacje pozarządowe, otrzymają wsparcie w większym stopniu, niż dzieje się to obecnie.

Red. Jak Pan ocenia aktualny stan finansów naszej gminy?

Z. Antoń: To poważny problem,

szczególnie w czasie, kiedy wchodzimy w szczyt możliwości inwestycyjnych gminy z wykorzystaniem środków unijnych. Gmina ma duże zapóźnienie inwestycyjne. Zakładając minimalny, (t.j. 15% wkład własny do inwestycji gminnych, należy znaleźć w budżecie w latach 2008-2013 po kilka milionów rocznie. Wymaga to poważnej przebudowy budżetu, a na dzisiaj mamy dość duże jego zadłużenie. Na koniec 2005 r. gmina posiadała zobowiązania finansowe w wysokości ok. 3, 5 mln zł. Niepokojące jest to, że wysokość zobowiązań rosła systematycznie od 2003 r. po około 1 mln zł rocznie, bez realizacji znaczących inwestycji w gminie. Z tych zrealizowanych w minionej kadencji samorządu, można wymienić właściwie tylko budowę sali gimnastycznej w Niedrzwicy Kościelnej. Spłata zobowiązań finansowych w bieżącym roku przekracza 1 mln zł. To poważne obciążenie dla budżetu gminy. Ze zdumieniem przyjąłem wystąpienie wójta do rady gminy o wyrażenie zgody na zaciągnięcie 1 mln kredytu w tym roku, w sytuacji kiedy gmina obecnie nie wykonuje żadnej z zaplanowanych na 2006 r. inwestycji (z braku dofinansowania z funduszy unijnych). Na co gminie potrzebny jest kolejny kredyt? Reasumując, należy stwierdzić, że stan budżetu gminy jest trudny i będzie poważnie, negatywnie wpływał na możliwości inwestycyjne gminy w najbliższych latach.

Red. Co chciałby Pan przede wszystkim w gminie poprawić?

Z. Antoń: Gdybym miał to wymienić w postaci kilku haseł to byłoby to: skuteczność pozyskiwania funduszy unijnych na inwestycje, poprawa usług medycznych, aktywne wspieranie rozwoju gospodarczego gminy, współpraca z organizacjami pozarządowymi, usprawnienie funkcjonowania administracji samorządowej, nawiązanie partnerskich kontaktów międzynarodowych, znaczące wsparcie rozwoju sportu i turystyki w gminie, dalsze

podnoszenie poziomu kształcenia w szkołach.

Red. Czy sądzi Pan, że będzie lepszy od obecnego wójta w pozyskiwaniu dla gminy pieniędzy z zewnątrz, a zwłaszcza w pozyskiwaniu środków unijnych? Dlaczego to co nie udaje się obecnemu wójtowi miało by się udać Panu?

Z. Antoń: Moim atutem w kwestii pozyskiwania pieniędzy zewnętrznych dla gminy może być doświadczenie zdobyte przez ostatnie 3 lata pracy w Związku Gmin Lubelszczyzny. Zorganizowałem w nim zespół fachowców, z pomocą którego opracowaliśmy dla kilkunastu gmin z województwa kilkadziesiąt wniosków do ZPORR-u, z których żaden nie został odrzucony z powodów formalnych, a wiele z nich zakończyło się sukcesem. Znam ludzi, którzy profesjonalnie przygotowują takie wnioski. Jestem w stałym kontakcie z osobami w Urzędzie Marszałkowskim, które są odpowiedzialne za opracowanie i wdrożenie procedur dla nowej transzy funduszy unijnych na lata 2007-2013. Te sprawy będą dla mnie, jeżeli zostaną wybrany na wójta, sprawami najważniejszymi, na których skupię całą swoją energię i umiejętności. Ważnym atutem mogą też być umiejętności zadbania o odpowiednie kontakty międzyludzkie. Moje dość rozległe kontakty oraz naturalna umiejętność ich nawiązywania, tak w województwie jak i w Warszawie pozwolą mi na zdobywanie tych cennych informacji dla skuteczności zdobywania funduszy zewnętrznych. Oczywiście, nie chcę przez to stwierdzić, że zdobywanie dodatkowych funduszy jest proste i łatwe, chcę tylko zauważyć, że posiadam zarówno pewną wiedzę, doświadczenie jak i predyspozycje do tego aby robić to skutecznie.

Red. Był Pan szefem gminy przez 3 lata, najpierw naczelnikiem, a potem wójtem. Co uważa Pan za swoje największe sukcesy w tym okresie?

dokończenie na str. 8

dokończenie ze str. 7

Z. Antoń: Najtrudniej jest oceniać siebie, ale jest kilka rzeczy, które udało się wtedy zrobić. Po pierwsze: w okresie tych 3 lat rozpoczęliśmy w dobrym tempie realizację dwóch dużych inwestycji – gazyfikacji i telefonizacji gminy. Przygotowywane były też inwestycje oświatowe, zaczęliśmy remonty szkół i niewielkie inwestycje wodociągowe w miejscowościach, gdzie występował najdotkliwiej brak wody. Jak na 3 lata, to wykonaliśmy ogromny wysiłek inwestycyjny przy sporym udziale i środkach własnych mieszkańców. Po drugie: panowała generalnie przyjazna atmosfera w całej gminie, oraz harmonijna współpraca z radą gminy. Nasza gmina w tym okresie była postrzegana w województwie jako jedna z najszybciej rozwijających się gmin, czego wyrazem była między innymi wizyta w gminie premiera rządu.

Red. Pytałem Pana o pieniądze, zarządzanie, samorząd. A kim jest Zdzisław Antoń, gdy nie pracuje? Jak Pan lubi spędzać wolny czas? Jakże są Pana zainteresowania?

Z. Antoń: Moje zainteresowania są dość szerokie. Przyznaję, że coraz mniej czasu spędzam z gitarą, a było

to w pewnym okresie życia dla mnie świetnym relaksem. Zawsze lubiłem przeczytać ciekawą książkę, problem jednak w tym, że jak zacząć ją czytać, to muszę jak najszybciej skończyć, co skutkuje zarywaniem nocy. Przez ostatnie 3 lata zgłębiałem wiedzę z ekonomii sektora publicznego, tłumaczyłem literaturę amerykańską na ten temat, a następnie wykladałem pewne aspekty tego zagadnienia na Wydziale Politologii UMCS. Przy tej okazji interesowałem się analizą budżetów gmin i kwestiami zrównoważonego rozwoju lokalnych społeczności. Zapewniam wszystkich czytelników, że są to pasjonujące tematy, a doświadczenia i pomysły różnych samorządów służące rozwojowi lokalnemu są ciekawe i warto z nich korzystać. Rodzaj pracy jaką wykonuję, powoduje notoryczny brak ruchu. Dla poprawienia kondycji fizycznej w okresie letnim lubię zbierać grzyby, jeździć rowerem, rąbać drzewo na opał, a zimą czasami wyjeżdżam na narty do Rąbłowa. Lubię też pływać, ale nie robię tego systematycznie, może gdyby kiedyś udało się nam zbudować pływaliwnię w Niedzwicy, wtedy byłoby pewnie łatwiej się zmobilizować.

Rozmawiała:
Elżbieta Karczyńska-Mierzyńska

Odeszli od nas:

Staszewski Tomasz	1.18	05.09.06	Strzeszkowice D.
Bomba Ryszard	1.69	09.09.06	Warszawiaki
Kołacz Władysław	1.83	18.09.06	Krężnica Jara
Wideńska Stefania	1.86	16.09.06	Niedzwica Kościelna
Piętka Dariusz	1.37	23.09.06	Niedzwica Kościelna
Oszust Józef	1.77	30.09.06	Marianka
Szuster Czesława	1.72	22.09.06	Strzeszkowice D.
Boguta Marian	1.75	04.10.06	Marianka
Janczak Stanisława	1.91	10.10.06	Niedzwica Duża
Widomski Mieczysław	1.78	09.10.06	Niedzwica Duża
Wołoszyn Janina	1.89	08.10.06	Osmolice Kolonia
Turek Helena	1.84	10.10.06	Majdan Sobieszczański
Pietras Zofia	1.65	11.10.06	Czółna
Bielak Kazimiera	1.78	17.10.06	Marianka
Golofit Emilia	1.27	16.10.06	Krężnica Jara
Szmidt Józefa	1.70	23.10.06	Niedzwica Duża
Paluch Leon	1.73	24.10.06	Niedzwica Duża
Och Janina	1.92	24.10.06	Radawczyk
Zięba Andrzej	1.31	24.10.06	Niedzwica Duża
Michalewski Eugeniusz	1.75	02.11.06	Niedzwica Duża

Na ślubnym kobiercu:

W sierpniu
• Jęczeń Mariusz z Radawczyka i Mazurek Joanna z Konopnicy
• Stec Dariusz i Hetman Barbara z Wojciechowa

We wrześniu
• Bielecki Marcin z Niedzwicy D. i Bomba Marzena z Warszawiaków
• Wideński Adam z Czółen i Rossa Anna z Warszawy
• Kanios Grzegorz i Świątek Monika z Sobieszczań Kolonii
• Baum Konrad z Niedzwicy Kościelnej i Kret Albina z Sanoka
• Matlakowski Piotr i Dziekanowska Mariola z Niedzwicy Dużej
• Lipowski Jarosław z Niedzwicy Kościelnej i Gałat Agnieszka z Lublina
• Stachyra Adam z Niedzwicy Dużej i Jodłowska Honorata z Wrocławia
• Plewik Krzysztof z Krebsówki i Stańko Magdalena
• Gąsak Kamil z Niedzwicy Dużej i Ptasieńska Ewelina
• Paluch Krzysztof z Warszawiaków i Zielińska Anna z Bychawy
• Mika Beata z Majdanu Sobieszczań i Zarnowski Leszek z Lublina
• Królikowski Marcin z Niedzwicy Dużej i Lubelska Krystyna z Lublina

• Bartoszcze Jarostaw z Krebsówki i Jewskaja Elena
• Dyś Barbara z Borkowizny i Zdybel Grzegorz z Osiny
• Dębiński Sylwester z Warszawiaków i Osiewicz Anna z Pokrzywnicy
• Zięba Jerzy z Niedzwicy Dużej i Wręga Edyta z Lublina

W październiku
• Zawadzka Ewa z Niedzwicy Dużej i Momot Dariusz z Milejowa
• Matlakowska Agata z Niedzwicy Dużej i Głab Marcin z Niedzwicy K.
• Matacz Monika z Sobieszczań Kolonii i Szymajda Robert
• Bernard Zbigniew z Trojczkowic i Maruszevska Tatiana
• Frykowska Ewelina i Janczarek Patryk z Niedzwicy Dużej
• Kępka Leszek z Niedzwicy K. i Kuc Regina ze Strzeszkowic
• Gładysz Michał z Krężnicy Jarej i Ciechańska Monika z Lublina
• Plewik Bernadeta z Krebsówki i Adamczyk Dawid z Ożarowa

W poprzednim numerze gazety w rubryce „Na ślubnym kobiercu” zasła pomyłka odnośnie imienia osoby, która zawarła związek małżeński. Chodzi o Pana Zbigniew Kańczugowski, a nie jak błędnie podano Jarosława. Redakcja serdecznie przeprasza za pomyłkę.

SKŁADY OBWODOWYCH KOMISJI WYBORCZYCH W WYBORACH ZARZĄDZONYCH NA 12 LISTOPADA 2006 R.

OKW Nr 1 w Niedzwicy Dużej

1. Golanek Łukasz
2. Małek Celina
3. Pastuszek Marcin
4. Postrońska Elżbieta
5. Selegrat Krystyna
6. Słotwińska Cecylia
7. Wojtal Marta
8. Wyroślak Mirosława

OKW Nr 2 w Niedzwicy Dużej

1. Adamczyk Michał
2. Cieślakowska Aneta
3. Korba Witold
4. Kotarska Marianna
5. Kozimur Zygmunt
6. Matacz Wioleta
7. Ostrowska Anna
8. Tyc Jarosław
9. Wałachowska Barbara

OKW Nr 3 w Niedzwicy Kościelnej

1. Machaj Anna
2. Machaj Grzegorz
3. Mendykowski Piotr
4. Niezgoda Beata
5. Sieńko Wojciech
6. Sobieraj Adam
7. Stec Barbara
8. Trynkiewicz Beata

OKW Nr 4 w Sobieszczańach

1. Bąk Beata
2. Jaworski Mariusz
3. Lasek Mariola
4. Matacz Anna
5. Pastuszek Jacek
6. Smalec Renata
7. Szymańska Małgorzata
8. Wójcik Elżbieta
9. Wyroślak Andrzej

OKW Nr 5 w Strzeszkowicach

1. Baran Jan
2. Bednarczyk Maria
3. Kowal Agnieszka
4. Paluch Alina
5. Piejak Marek
6. Podkowińska Weronika
7. Słotwiński Łukasz
8. Suchora Marta
9. Wojtyła Wojciech

OKW Nr 6 w Radawczyku

1. Boguta Elżbieta
2. Kępowicz Edyta
3. Łukasik Zofia
4. Madejczyk Agata
5. Paluch Teresa
6. Pietras Grzegorz
7. Pietrzak Katarzyna
8. Pietrzak Krzysztof
9. Welna Aneta

OKW Nr 7 w Krężnicy Jarej

1. Charlińska Anna
2. Dążyk Paulina
3. Jaskowska Małgorzata
4. Kuc Dorota
5. Makowski Mateusz
6. Mazurek Izabela
7. Murlak Agnieszka
8. Niezgoda Stanisław
9. Stec Zofia

OKW Nr 8 w Mariance

1. Baran Karolina
2. Bednarczyk Kamil
3. Brzózka Beata
4. Chołżyński Maksymilian
5. Jachura Dawid
6. Pidek Genowefa
7. Pidek Joanna
8. Stec Marta
9. Szuba Agnieszka

OKW Nr 9 w Czółnach

1. Kowal Piotr
2. Madejczyk Adam
3. Poleszak Magdalena
4. Różycka Iwona
5. Smalec Paweł
6. Stec Małgorzata
7. Szymuś Michał
8. Wierchowaska Ewelina
9. Wójtowicz Dariusz

WEŹ DOWÓD NA WYBORY

Weź dowód osobisty na wybory, albo inny dokument ze zdjęciem np. prawo jazdy. Na tej podstawie członkowie komisji wydają wyborcy karty do głosowania.

SKŁAD GMINNEJ KOMISJI WYBORCZEJ

1. Henryk Moskwa – przew.
2. Mariusz Kidaj – zastępca
3. Teresa Chmielewska
4. Anna Korba
5. Marek Krakowski
6. Zdzisław Piejak
7. Halina Podkowińska
8. Krzysztof Ruta

Wątpliwe poparcie

Na ulotce kandydata do Rady Powiatu z listy PSL – Lucjana Orgasińskiego z Lublina znajduje się wypowiedź podpisana przez Ryszarda Mirosława następującej treści „Głosuję na Lucjana”. Na ulotce innego kandydata do Rady Powiatu listy PSL – Sławomira Zygo z Niedzwicy Dużej znajduje się zaś wypowiedź Ryszarda Mirosława takiej treści „oddam głos na Sławomira Zygo”.

Do Rady Powiatu, wyborca ma jednak tylko jeden głos. Komu więc publicznie, obiecał swoje poparcie w wyborach do Rady Powiatu Ryszard Mirosław, który reklamuje się jako niezależny kandydat na wójta gminy?

Niezależny? W to także można wątpić, patrząc na nazwiska działaczy PSL, których popiera, oraz na nazwiska działaczy PSL, którzy publicznie deklarowali dla niego poparcie. /em/

Sprzedam NOTEBOOKI: HP, COMPAQ Intel Pentium M Centrino 1400 MHz 40 HD 512 DDRAM, DVD – RW Wireless lan, ładowarka, nie używany, cena 2000 zł oraz CeR COM Blockbuster 2400. Pentium 40 HD 512 DDRAM, DVD – RW używany, ładowarka, torba, cena 1500 zł. Tel. 0 601 999 719

BIURO RACHUNKOWE
z uprawnieniami oraz bogatym bagażem doświadczeń profesjonalnie poprowadzi Elżbieta Niebecka
• księgi rachunkowe
• kadry • place
• podatkowa księga przychodów i rozchodów z uwzględnieniem podatku dochodowego, VAT, i akcyzowego
tel. kom. **0 513 131 707**
tel. domowy **081 517 55 68**

NAZWISKA KANDYDATÓW NA WÓJTA I LISTY KANDYDATÓW NA RADNYCH W WYBORACH DO RADY GMINY

KANDYDACY NA WÓJTA

1. Antoń Zdzisław Stanisław
zgłoszony przez KWW ROZWÓJ I GOSPODARNOŚĆ
2. Mirosław Ryszard Waldemar
zgłoszony przez KWW „WSPÓLNY DOM”
3. Rzucidło Mirosław
zgłoszony przez KWW NASZA PRZYSZŁOŚĆ

LISTY KANDYDATÓW NA RADNYCH

Okręg nr 1 (Niedzwica Duża, Tomaszówka)

- Lista nr 7
KW Samoobrona RP
1. Pietrzak Barbara Alicja

- Lista nr 16
KWW ROZWÓJ I GOSPODARNOŚĆ
1. Duda Stanisław
2. Flis Jan
3. Frykowski Kazimierz
4. Golec Ryszard
5. Mierzwa Jerzy

- Lista nr 17
KWW MPS
1. Kijek Maria
2. Kiljanek Andrzej
3. Kuna Zdzisław
Lista nr 18
KWW NASZA PRZYSZŁOŚĆ
1. Dziadosz Grażyna
2. Figiel Zbigniew
3. Grudzień Włodzimierz
4. Juszka Stanisław
5. Pietras Gustaw

- Lista nr 19
KWW PIAST DLA PRZYSZŁOŚCI
1. Arbuz Irena
2. Boguta Ewelina Agata
3. Górka Jadwiga Izabela

- Lista nr 20
KWW „WSPÓLNY DOM”
1. Gałat Marianna
2. Kowalski Andrzej Tadeusz
3. Rozwałka Roman
4. Sulowski Marian
5. Kędziński Kazimierz

- Lista nr 21
KWW ODNOWA 2006
1. Madejczyk Izabella Teresa

W tym okręgu można głosować na jednego, dwóch, trzech, czterech lub pięciu kandydatów, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska kandydata, na którego wyborca głosuje.

Okręg nr 2 (Czółna, Warszawki)

- Lista nr 16
KWW ROZWÓJ I GOSPODARNOŚĆ
1. Ozimek Piotr

- Lista nr 18
KWW NASZA PRZYSZŁOŚĆ
1. Sapińska Lucyna

- Lista nr 20
KWW „WSPÓLNY DOM”
1. Paluch Henryk

W tym okręgu można głosować na jednego kandydata, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska kandydata, na którego wyborca głosuje.

Okręg nr 3 (Niedzwica Kościelna, Niedzwica Kościelna – Kolonia, Borkowizna, Załucze)

- Lista nr 7
KW Samoobrona RP
1. Kępka Leszek Antoni
2. Kozyna Maria Barbara
3. Janczak Józef Kazimierz

- Lista nr 16
KWW ROZWÓJ I GOSPODARNOŚĆ
1. Bork Adam Piotr
2. Kępowicz Henryk Wiesław
3. Pietrzak Krzysztof

- Lista nr 18
KWW NASZA PRZYSZŁOŚĆ
1. Bartczak Magdalena
2. Depta Ryszard Józef
3. Kuzioła Katarzyna

- Lista nr 19
KWW PIAST DLA PRZYSZŁOŚCI
1. Błaszczak Anna
2. Osior Zbigniew

- Lista nr 20
KWW „WSPÓLNY DOM”
1. Machaj Stanisław
2. Boguta Henryk Dariusz
3. Kępowicz Jan Marian

- Lista nr 21
KWW ODNOWA 2006
1. Tokarski Marcin Tomasz

W tym okręgu można głosować na jednego, dwóch lub trzech kandydatów, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska kandydata, na którego wyborca głosuje.

Okręg nr 4 (Sobieszczy, Sobieszczy – Kolonia, Majdan Sobieszczański)

- Lista nr 7
KW Samoobrona RP
1. Kępka Regina Marzanna

- Lista nr 16
KWW ROZWÓJ I GOSPODARNOŚĆ
1. Dziwulska Ewa

- Lista nr 18
KWW NASZA PRZYSZŁOŚĆ
1. Bakalarz Marek Mikołaj

- Lista nr 19
KWW PIAST DLA PRZYSZŁOŚCI
1. Bąk Karol

- Lista nr 20
KWW „WSPÓLNY DOM”
1. Niezgoda Wojciech

W tym okręgu można głosować na jednego kandydata, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska kandydata, na którego wyborca głosuje.

Okręg nr 5 (Strzeszkowice Duże, Strzeszkowice Małe, Radawczyk, Radawczyk – Kolonia Pierwsza.)

- Lista nr 16
KWW ROZWÓJ I GOSPODARNOŚĆ
1. Bartoszcze Dorota Katarzyna
2. Olszak Grażyna Teresa

- Lista nr 17
KWW MPS
1. Wójtowicz Eugeniusz

- Lista nr 18
KWW NASZA PRZYSZŁOŚĆ
1. Chodkiewicz Czesław Wiktor
2. Moryl Henryk

- Lista nr 19
KWW PIAST DLA PRZYSZŁOŚCI
1. Pietrzak Stanisław
2. Gieroba Grzegorz Adam

- Lista nr 20
KWW „WSPÓLNY DOM”
1. Wojtaszko Michał
2. Ostrowski Marian

W tym okręgu można głosować na jednego lub dwóch kandydatów, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska kandydata, na którego wyborca głosuje.

Okręg nr 6 (Krężnica Jara, Trojaczkowice)

- Lista nr 16
KWW ROZWÓJ I GOSPODARNOŚĆ
1. Goliński Wojciech
2. Łoboda Maciej

- Lista nr 18
KWW NASZA PRZYSZŁOŚĆ
1. Chojnacka Monika Maria
2. Oleszek Ryszard

- Lista nr 19
KWW PIAST DLA PRZYSZŁOŚCI
1. Boruch Grażyna Jadwiga
2. Kłos Janina

- Lista nr 20
KWW „WSPÓLNY DOM”
1. Łabiga Andrzej Roman
2. Putowski Zbigniew Stanisław

W tym okręgu można głosować na jednego lub dwóch kandydatów, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska kandydata, na którego wyborca głosuje.

Okręg nr 7 (Krebsówka, Marianka, Osmolice Kol.)

- Lista nr 16
KWW ROZWÓJ I GOSPODARNOŚĆ
1. Niezbecki Stanisław Władysław

- Lista nr 17
KWW MPS
1. Teter Paweł

- Lista nr 18
KWW NASZA PRZYSZŁOŚĆ
1. Zybała Barbara

- Lista nr 19
KWW PIAST DLA PRZYSZŁOŚCI
1. Boguta Agnieszka

- Lista nr 20
KWW „WSPÓLNY DOM”
1. Bartoszcze Wanda

W tym okręgu można głosować na jednego kandydata, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska kandydata, na którego wyborca głosuje.

KANDYDACY DO RADY POWIATU Z GMINY

- Antoń Marek, Niedzwica Duża, Samoobrona
- Arbuz Marian, Niedzwica Duża, Piast dla przyszłości
- Chrzastowski Andrzej, Strzeszkowice, PiS
- Grabowska Agnieszka, Krężnica J., Samoobrona
- Kanios Wiesław, zam. Sobieszczy Kol., PSL
- Karczyńska-Mierzyńska Elżbieta, Niedzwica Duża, PiS
- Majewski Krzysztof, Niedzwica Duża, Piast dla przyszłości
- Orzech Marianna, Strzeszkowice, PSL
- Pawełczak Maria, Strzeszkowice D., Piast dla przyszłości
- Pios Ignacy, Niedzwica Kościelna, PiS
- Pejda Jan, Niedzwica D., SLD, SDPL, PD, UP...
- Poręba Wojciech, Krężnica Jara, PSL
- Węclawski Edward, Załucze, Samoobrona
- Zdeb Wanda, Majdan Sobieszczy, PiS
- Zygo Sławomir, Niedzwica Duża, PSL

Do Rady Powiatu można głosować na jednego kandydata, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska.

Orion w natarciu

Piłkarze z Niedzwicy nie zwalniają tempa i wciąż utrzymują się w czołówce V ligi. W 13-tu kolejkach zgromadzili 24 punkty strzelając 35 bramek przy 20-tu straconych. Orion w dalszym ciągu jest „bezdomny”, tzn. rozgrywa mecze jako gospodarz w Belżycach, Bychawie, Kępie lub też u swych rywali. Na obiekcie w Niedzwicy Kościelnej kończy się renowacja boiska, ale piłkarze wbiegną na nie dopiero wiosną. W ostatnim numerze gazety opisane było pierwszych 6 meczy, a oto ciąg dalszy gier w rundzie jesiennej:

W siódmej kolejce odbył się wyjazdowy mecz z liderem i murowanym kandydatem do awansu, czyli z Wisłą Puławy. Klub ten gra mecze w porach wieczorowych przy sztucznym oświetleniu i na sztucznej trawie, co jest ewenementem w tak niskiej klasie rozgrywkowej. Takie warunki to dodatkowy atut gospodarzy i być może jedyna okazja dla wielu graczy przyjezdnych drużyn by móc pograć w blasku jupiterów. W tym meczu orionowcy nie zawiedli grą, jednak do szatni zeszli przegrani. Skończyło się wynikiem 3: 1, a autorem honorowego trafienia był Paweł Rup.

Tydzień później niedzwiczanie ponownie pojechali nad Wisłę, do Kazimierza na mecz z Orlami. Było dużo emocji, wiele sytuacji podbramkowych z obu stron, zmieniało się prowadzenie, jednak zwycięsko z tej konfrontacji wyszedł Orion,

a decydującą bramkę na 3: 2 zdobył w końcówce Paweł Mącik. Cieszy wynik, ale poziom gry i skuteczność zawodników były niezadowolające.

30 września odbył się mecz z rezerwami Motoru. Lublinianie nie sięgnęli po posilkę z pierwszego zespołu, a występujący zawodnicy, głównie juniorzy, nie dali rady przetrzymać z Niedzwicy. Orion wygrał 4: 1, a łupem bramkowym podzielili się Mącik (2 gole) Węgorowski i Bednarski. To zwycięstwo pozwoliło awansować w tabeli na fotel wicelidera.

Do następnego spotkania z Sygnałem, ponownie w Lublinie niedzwiczanie przystąpili opromienieni wysokim zwycięstwem, 13: 0 w meczu pucharowym z Dąbrowicą. Jednak na stadionie przy Zemborzyckiej nie poszło już tak łatwo. Pierwszy gola strzelił Sygnał, a jeden punkt uratował w końcówce Robert Bielecki strzałem głową.

Kolejny mecz zakończył się identycznym wynikiem – 1: 1. Był to wyjazd do Ostrowa Lub. Mimo wielu sytuacji Orionu, wpadła tylko jedna bramka rezerwowego Mącika. Było to jego szóste trafienie w rundzie, i jest on najskuteczniejszym zawodnikiem w drużynie. Bardzo dobry mecz rozegrał bramkarz gospodarzy Cezariusz Bakiera, który wielokrotnie ratował swój zespół z opresji, a niedzwiczcy napastnicy długo nie mogli znaleźć na niego recepty.

21 października rozegrano mecz w Kępie. Orion spotkał się z Turem

Milejów, trenowanym przez Marka Leszczyńskiego, który prowadził kilka lat temu drużynę z Niedzwicy. Obecna ekipa „Ulana” błąka się w dolnych rejonach tabeli, toteż faworytem był Orion. I nie zawiodł oczekiwań. Hat-tricka ustrzelił w tym spotkaniu Jacek Węgorowski, po jednym trafieniu dołożyli Paweł Michalski, Filip Jeżewski, Mirosław Cioch oraz Robert Bielecki i skończyło się pogromem milejowian 7: 0. W przerwie tego meczu miało miejsce bardzo miłe zdarzenie. P. Włodzimierz Mędykowski, sponsor i kibic Orionu rozdał kibicom, a później również zawodnikom pamiątkowe szalik w biało-niebieskich barwach zespołu. Widnieją na nich logo klubu, oraz napis: „Orion Niedzwica Dumni po zwycięstwie, wierni po porażce.” Zadowoleni fani teraz mogą jeszcze goręcej dopingować swoich ulubieńców.

Jednak następnej soboty szale ani razu nie poszły w górę, a rywale cieszyli się ze zdobytych bramek czterokrotnie. W 13. kolejce Piaskowia pokonała Orion 4: 0 w Wierchowiskach (w Piaskach też jest remont boiska). Pewnym usprawiedliwieniem dla biało-niebieskich jest fakt, że 3 dni wcześniej stoczyli zacięty 120 minutowy bój w V rundzie Pucharu Polski na szczeblu okręgowym z Motorem II Lublin. Trener lublinian tym razem sięgnął po wzmocnienia z pierwszego zespołu, ale do VI rundy i tak awansował Orion, skutecznie egzekwując rzuty karne. W regulaminowym czasie było 2: 2, a po dogrywce 3: 3. Czekamy teraz na atrakcyjnego rywala z wyższej półki.

Trudy sezonu dają znać o sobie. Na liście kontuzjowanych znalazło się kilku kluczowych zawodników: Radosław Stec, Paweł Rup i Mirosław Cioch. Trener Waldemar Wiater nie bał się wprowadzić w zamian do składu młodych wychowanków klubu z Niedzwicy. W podstawowej jedenastce z powodzeniem grają: Grzegorz Kuśmierz, Radosław Przech, Tomasz Kura i Jacek Węgorowski, a następna grupa nastolatków czeka na swoją szansę.

/E. Masiak/

